athos C

(D) **Montageanleitung**
10 m Automatischer Druckluft-Schlauchaufroller

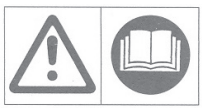
Art.-Nr.
DLSA-01-010

(GB) **Assembly Instructions**
10 m Auto rewind air hose reel

(I) **Instruzioni per il montaggio**
10 m Avvolgitubo automatico da muro

(E) **Instrucciones de montaje**
10 m Soporte porta manguera mural

(F) **Mode d'emploi**
Dévidoir pour pneumatique tuyau de 10 m de longueur



(D) **Achtung!**
⇨ Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen.

(GB) **Caution!**
⇨ Read the operating instructions before using your Hose Box for the first time.

(I) **Attenzione!**
⇨ Prima di mettere in uso l´avvolgitubo, leggere le istruzioni d'uso.

(E) **¡Atención!**
⇨ Lea las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.

(F) **Attention!**
⇨ Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

(D) **Gefahr!** Körperverletzung durch vorgespannte Feder.
⇨ Die Schlauchbox darf nicht geöffnet werden.

(GB) **Danger!** Risk of bodily injury. Springs are under tension.
⇨ Do not open the Hose Box.

(I) **Pericolo!** La molla intera è in tensione e può causare lesioni o ferite.
⇨ Non aprire mai l´avvolgitubo.

(E) **¡Peligro!** El resorte tensado puede provocar lesiones físicas.
⇨ La caja de la manguera no debe abrirse.

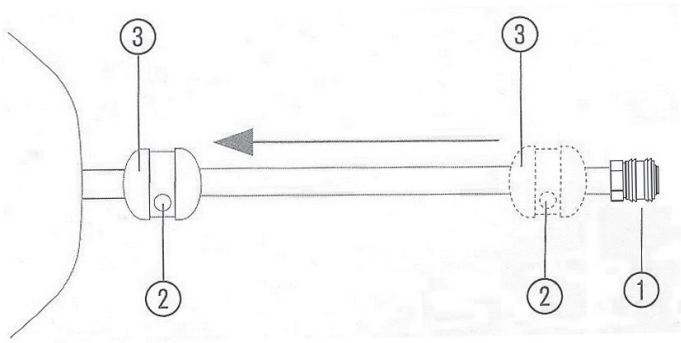
(F) **Danger** de blessure par le ressort sous pression.
⇨ Ne pas ouvrir le carter du tuyau.

(D) Der Stopper③ kann bei Bedarf verschoben werden.
Niemals das Schlauchstück① und den Stopper③ gleichzeitig lösen.
1. Die 2 Schrauben② am Stopper③ mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher lösen.
2. Schlauch während des Verschiebens festhalten, Stopper③ verschieben und mit den 2 Schrauben② wieder befestigen.

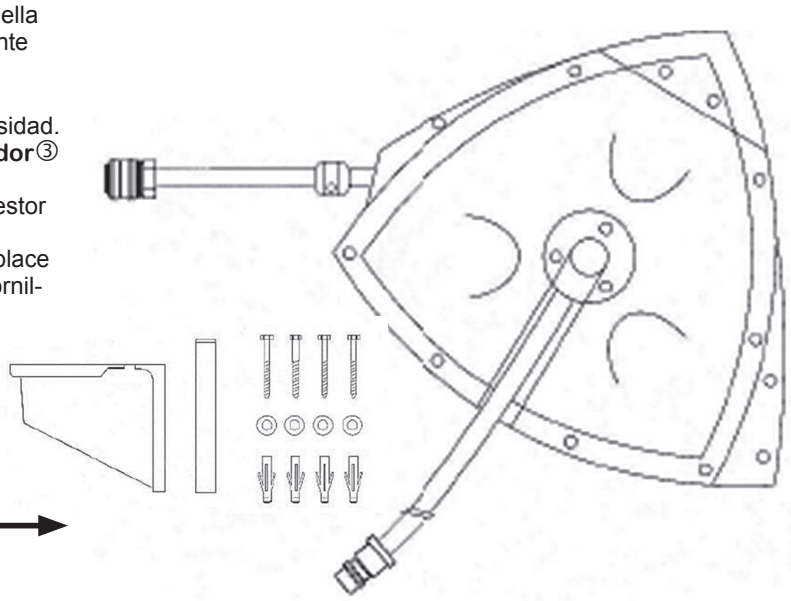
(GB) The stopper③ can be moved if necessary.
Never loosen the universal adapter① and the stopper③ at the same time.
1. Unscrew the 2 screws② in the stopper③ using a Phillips screwdriver.
2. Hold the hose in place while you move the stopper③ and then secure the stopper again using the 2 screws②.

(I) All´occorrenza il fermo③ può essere spostato a piacere.
Non rimuovere mai contemporaneamente il raccordo portagomma① e il fermo③.
1. Usando un cacciavite a stella allentare le due viti② sul fermo③.
2. Tenendo il tubo con una mano,spostare il fermo③ nella posizione desiderata e bloccarlo serrando nuovamente le due viti②.

(E) El bloqueador③ se puede desplazar en caso de necesidad.
Nunca afloje la pieza de manguera① y el bloqueador③ al mismo tiempo.
1. Afloje los 2 tornillos② en el bloqueador③ con un destornillador de estrella.
2. Sujete la manguera durante el desplazamiento, des place el bloqueador③ y atornillelo bien otra vez con los tornillos②.



(F) Le butoir③ peut être déplacé en cas de besoin.
Ne jamais débloquer en même temps le bout de tuyau① et le butoir③.
1. Débloquer les deux vis② sur le butoir③ à l`aide d'un tournevis cruciforme.
2. Maintenir le tuyau pendant l'opération de coulissement, déplacer le butoir③ et le fixer à l'aide des deux vis②.



(D)	**Lieferumfang:**	Siehe Zeichnung
(GB)	**Contents:**	See drawing
(I)	**Parti in dotazione:**	Vedi disegno
(E)	**Piezas suministradas:**	Véase dibujo técnico
(F)	**Étendue de livraison:**	Voir plan

D **Die mitgelieferten Dübel sind für Betonwände (Putz bis 10 mm) geeignet. Bei andersartiger Wand müssen Spezial-Dübel verwendet werden.**

3. Löcher entsprechend der Bohrschablone mit einem 8-mm-Bohrer in die Wand bohren und die Dübel④ einstecken.
4. Halter⑤ mit den 4 Schrauben⑥ (Schlüsselweite 10 mm) und den Unterlegscheiben⑦ an die Wand schrauben.

GB **The dowels provided are suitable for use in concrete walls (plaster up to 10 mm). Special dowels must be used for other types of walls.**

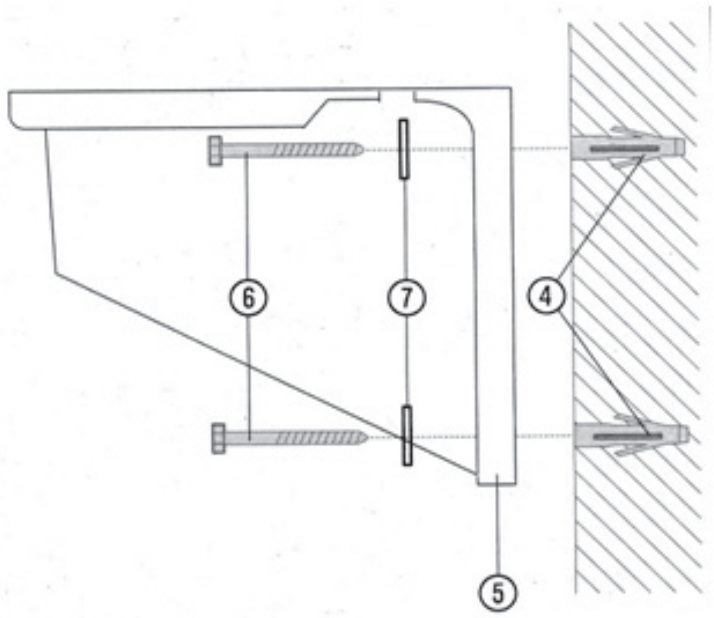
3. Drill the holes in the wall as indicated by the drilling template using an 8 mm drill bit and insert the do wels④.
4. Screw the bracket⑤ to the wall using the 4 screws⑥ and the washers⑦ (spanner width 10 mm).

I **I tasseli in dotazione sono per muri in cement (spessore dell´intonaco fino a 10 mm). per altri tipi di muro pocurarsi dei tasselli idonei.**

3. Usando la dima in dotazione, forare il muro con una punta da 8 mm e inserire i tasselli④.
4. Utilizzare le quattro viti⑥ in dotazione con le relative rondelle⑦ per fissare il support⑤ al muro.

E **Las clavijas incluidas en el suministro son adecuadas para paredes de hormigón (revoque de hasta 10 mm). Si la pared es de otro tipo, deberán utilizarse clavijas especiales.**

3. Practique los orificios en la pared con una broca de 8 mm y utilizando la plantilla correspondiente. Introduzca las clavijas④.
4. Atornille el soporte⑤ con los 4 tornillos⑥ (anchura de la llave 10 mm) y las arandelas⑦ a la pared.



F **Les chevilles livrées sont approppriées aux cloisons en béton (enduit jusqu'à 10 mm d'épaisseur). Pour d'autres cloisons utiliser des chevilles spéciales.**

3. Percer des trous selon le pochoir de perçage à l'aide d'un foret de 8 mm et mettre en place la cheville④.
4. Fixer le support⑤, avec les 4 vis⑥ (clé à vis de 10 mm) et les cales⑦ dans la cloison.

D

5. Halterohr⑧ in den Halter⑤ stecken.
6. Schlauchbox⑨ auf das Halterohr⑧ stecken.
7. Anschlussschlauch⑩ an eine Druckleitung anschließen.

GB

5. Insert the stay tube⑧ into the bracket⑤.
6. Fit the Hose Box⑨ on the stay tube⑧.
7. Connect the connection hose⑩ to a pressure pipe.

I

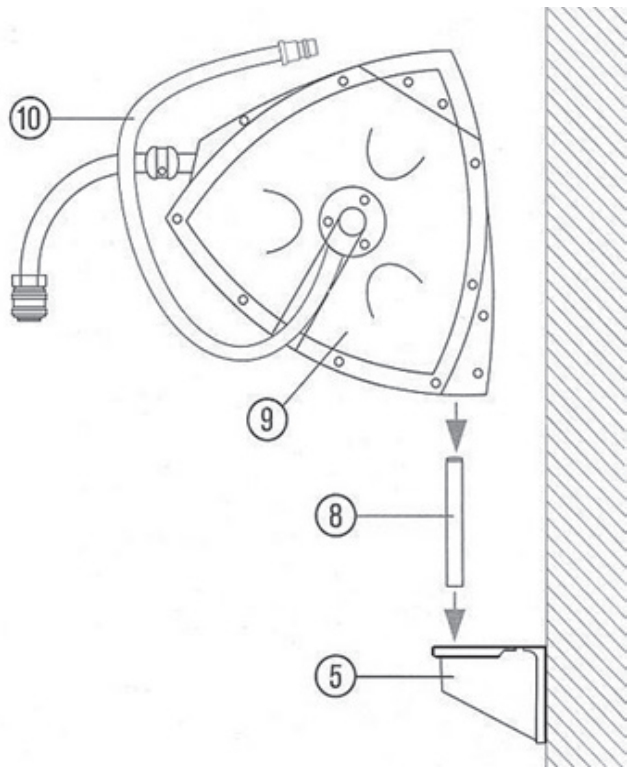
5. Inserire il tubolare di sostegno⑧ nel support⑤.
6. Infilare l´avvolgitubo⑨ sul tubolare si sostegno⑧.
7. Raccordare il tubo di collegamento⑩ al rubinetto.

E

5. Introduzca el tubo de soporte⑧ en el soporte⑤.
6. Encaje la caja para mangueras⑨ en el tubo de soporte⑧.
7. Conecte la man guera de conexión⑩ a un grifo de presión.

F

5. Placer le tube de support⑧ dans la console⑤.
6. Mettre la carter⑨ de tuyau sur le tube de support⑧.
7. Raccorder le tuyau⑩ de liaison à la conduite de pression.



athos C

(D) Bedienung
Abrollen: ⇨ Schlauch auf gewünschte Länge ausziehen. Arretiervorrichtung in der Schlauchbox kann in ca. 20 cm-Abständen aktiviert werden.
Aufrollen: ⇨ Arretierung durch kurzen Zug am Schlauch lösen. Schlauch rollt sich sicher und gleichmäßig durch spezielle Bremstechnik selbsttätig auf.

(GB) How to use your auto rewind air hose reel
Unrolling: ⇨ Pull out the hose to the required length. The locking device in the Hose Box can be activated every 20 cm.
Rolling up: ⇨ Release the lock by giving the hose a quick tug. The hose rolls up automatically and evenly using a special braking technique.

(I) Impiego
Svolgimento del tubo: ⇨ Tirare il tubo per la lunghezza desiderata. Il dispositivo di arresto situate all´interno dell´ avvolgitubo interviene a passi di 20 cm.
Avvolgimento del tubo: ⇨ Sbloccare il dispositivo di arresto tirando leggermente il tubo e poi rilasciandolo. Grazie allo speciale sistema frenante, il tubo si riavvolge autonomamente in modo sicuro e regolare.

(E) Manejo
Desenrollado: ⇨ Extraer la manguera a la longitud deseada. El dispositivo de retención en la caja de la manguera se puede activar cada 20 cm.
Enrollado: ⇨ Desbloquee el dispositivo de retención mediante un tirón corto en la manguera. La manguera se enrolla por si sola de manera segura y uniforme a través de una técnica especial de frenado.

(F) Utilisation
Déroulement: ⇨ Tirer le tuyau à la longueur voulue. Le dispositif d'arrêt dans le carter du tuyau peut être activé tous les 20 cms environ.
Enroulement: ⇨ Débloquer l'arrêt en tirant légèrement sur le tuyau. Le tuyau s'enroule par lui-même régulièrement et en toute sécurité par un systéme de freinage spécial.

(D) Hinweise:
1. Der Druckluft-Schlauchaufroller ist nicht für die medizinische Anwendung geeignet.
2. Aus Sicherheitsgründen darf der Druckluftschlauch nur von der Athos Consumer GmbH ausgetauscht werden.
⚠ **Um den kompletten Einzug des Schlauchs zu vermeiden, niemals das Schlauchstück① und den Stopper③ gleichzeitig lösen. Wenn der Schlauch dennoch ganz eingezogen wurde, wenden Sie sich bitte an die Athos Consumer GmbH.**

(GB) Note:
1. The air hose reel is not suitable for medical applications.
2. On safety grounds, the hose may only be replaced by the Athos Consumer GmbH.
⚠ **To prevent the Hose Box from drawing the hose all the way in, never loosen the Universal Adapter① and the stopper③ at the same time. If the Hose Box does draw the hose all the way in, please contact the Athos Consumer GmbH.**

(I) Avvertenze:
1. L'avvolgitubo automatico da muro per flessibili per aria compressa ad alta pressione non è adatto per applicazione in campo medico.
2. Per motive di sicurezza il tubo per irrigazione deve essere sostituito esclusivamente dal Assistenza Athos Consumer GmbH.
⚠ **Se si interviene in tal senso, però,non togliere mai contem-Poraneamente il fermo③ e il raccordo① che ne bloccano Il riavvolgimento. Se il tubo rientra comletamente, non tentare in nessun caso di aprire l´avvolgitubo per recuperarlo, ma rivolgersi al Athos Consumer GmbH.**

(E) Notas:
1. El soporte porta manguera mural no sirve para el uso médico.
2. Por motivos de seguridad la manguera de presión sólo puede ser cambiada por el Servicio técnico de Athos Consumer GmbH.
⚠ **Para evitar el enrollamiento completo de la manguera, nunca afloje al mismo tiempo la pieza de manguera① y el bloqueador③. Si a pesar de todo la manguera se introduce totalmente, diríjase al Servicio técnico de Athos Consumer GmbH.**

(F) Remarque:
1. Le dévidoir pour pneumatique tuyau n'est pas approprié pour le domaine médical.
2. Pour des raisons de sécurité la conduite pneumatique ne doit être remplacée que par la Sté Athos Consumer GmbH.
⚠ **Afin d'éviter le retrait complet du tuyau, ne jamais débloquer en même temps le bout de tuyau① et le butoir③. Dans le cas où le tuyau se serait complètement enroulé veuillez vous adresser à la Sté Athos Consumer GmbH.**

Service | Service | Servizio
Servicio | Service

athos C

Athos Consumer GmbH
- Service Center -
Westerfelder Weg 25
58515 LÜDENSCHEID

(D) Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

(GB) If you have any complaint, please contact directly the store where you bought the product.

(I) In caso di reclami rivolgeteVi al commerciante presso il quale lo avete acquistato.

(E) En el caso de reclamaciones por favor tengan la bondad de dirigirse directamente al comerciante que le ha vendido el producto

(F) En cas de réclamation, veuillez vous adresser directement au point de vente où vous avez acheté le produit.